

외국 뿌리를 가진 아동·청소년과 그 가족을 위한 안내책자

무엇을 해야 할지 모를 때

~초등학생부터 고등학생까지의 아이와
그 가족을 위한 안내서~



국립장애인재활센터
발달장애인 정보·지원센터

서문

최근 들어 일본에서는 일본에서 태어나 자란 외국 뿌리를 가진 아동과 청소년이 점점 늘어나고 있습니다.

이러한 아동과 그 가족은 언어와 생활 방식이 다른 나라에서 생활하거나 자녀를 양육하는 데 어려움을 겪을 수 있습니다. 또한, 언어 장벽으로 인해 필요한 정보를 찾기 힘들어하기도 합니다.

일부 가정에서는 발달장애에 대해 알고 싶어 하며, 또한 자신이나 자녀가 발달장애를 가지고 있지 않을까 걱정하기도 합니다.

이 책자는 발달장애의 유형과 특징을 이해하고, 일본 내에서 이용할 수 있는 다양한 지원 제도(교육, 의료, 복지, 고용 등을 포함)에 대해 안내하기 위해 제작되었습니다.

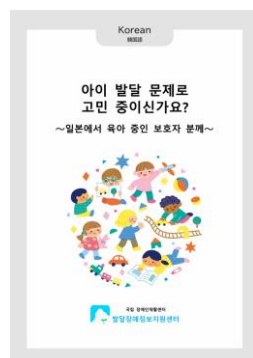
일본에는 발달장애가 있는 사람들과 그 가족을 지원하는 다양한 기관이 있습니다. 어떤 고민이든 망설이지 말고 도움을 요청하시기 바랍니다.

이 책자가 여러분과 가족에게 도움이 되는 자료가 되기를 바랍니다.

발달장애인정보 지원센터
국립장애인재활센터

참고: 이 안내서는 초등학생부터 고등학생까지의 아동과 그 가족을 주요 대상으로 제작되었습니다.
미취학 아동을 둔 가정을 위해서는 별도의 안내서가 준비되어 있습니다.

자녀의 발달에 대해 걱정이 있으신가요?
~일본에서 아이를 키우는 보호자를 위하여~



미취학 아동을 둔 외국인 보호자를 위한 안내서

목차

1. 발달장애의 특성적 행동	3
초등학생 시기	3
중·고등학생 시기	4
2. 발달장애에 대해 배우기	5
발달장애란 무엇인가요?	5
외국 뿌리를 가진 아동과 발달장애 아동의 언어 발달	5
팁: 모국어를 잘 익히는 것이 일본어 발달에도 도움이 됩니다.....	6
3. 전문가에게 상담하기	8
상담 기관 찾기	8
발달장애 관련 상담	8
학교생활 관련 상담	9
팁: 특수교육 지원 안내도	11
기타 상담 기관	12
취업 관련 상담	13
지역 내 지원기관	14
4. 진료 받기	15
병원	15
발달 평가와 치료 지원	15
자녀가 발달장애 진단을 받은 경우	16
약물 치료의 이점	16
5. 지원 제도에 대해 배우기	17
발달장애인 지원법	17
장애인 차별해소법	17
장애인 복지카드	18
6. 아이를 위해 우리가 할 수 있는 일은?	20
7. 정보 수집하기	21
발달장애 관련 정보	21
학교 교육 관련 정보	22
일상생활 정보	22
외국어 상담	23
번역 앱	23
용어집	24

1. 발달 장애의 특성적 행동

발달장애는 종종 행동상의 특징으로 나타납니다.

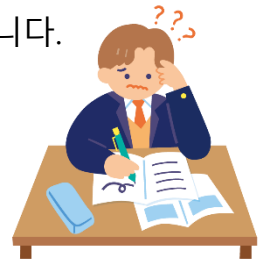
아래는 발달장애와 관련해 자주 보이는 행동의 예시입니다. 이러한 행동이 여러 상황에서 오랜 기간 지속적으로 나타난다면 발달장애일 가능성이 있습니다.

초등학생 시기

- ✓ 수업 시간에 의자를 흔들거나 말을 지나치게 많이 하며, 집중하기 어려워합니다.
- ✓ 수업 중 자리를 돌아다니거나 교실을 나가기도 합니다.
- ✓ 차례를 기다리지 못하고 다른 사람의 말을 끊거나, 다른 아이가 사용 중인 물건을 갑자기 빼앗습니다.
- ✓ 감정 조절이 어렵고, 때로는 당황하거나 패닉 상태가 되기도 합니다.
- ✓ 숙제나 준비물을 자주 잊습니다.
- ✓ 준비하거나 정리하는 데 시간이 오래 걸립니다.
- ✓ 특정 소리에 매우 예민하여 공부나 일상생활에 지장을 받습니다.
- ✓ 맛이나 냄새에 민감하거나 음식에 대한 편식이 심합니다.
- ✓ 특정 활동, 규칙, 옷, 혹은 일상 루틴에 강한 고집을 보이며, 변화에 적응하기 어렵습니다.
- ✓ 일방적으로 대화를 이어가다가 갑자기 멈추기도 합니다.
- ✓ 규칙이나 약속에 관심이 없습니다.
- ✓ 친구들과의 단체활동이 서툴고, 혼자만의 시간을 많이 보냅니다.
- ✓ 선생님의 말을 듣고 지시에 따르는 데 어려움이 있습니다.
- ✓ 일본어와 모국어 모두에서 글자나 문장을 인식하고 이해하는 데 어려움을 겪습니다.
- ✓ 글자나 문장을 쓰는 데 어려움이 있습니다.
- ✓ 간단한 덧셈이나 뺄셈을 할 수 없습니다.
- ✓ 칠판의 내용을 공책에 옮겨 적는 것이 어렵습니다.
- ✓ 손을 사용하는 활동이 미숙해 공예나 만들기 활동에 약합니다.
- ✓ 말을 할 때 첫 음절에서 막히거나, 늘이거나, 반복합니다.
- ✓ 가족과는 자유롭게 이야기하지만, 집 밖에서는 거의 말을 하지 않습니다.

중·고등학생 시기

- ✓ 공책, 교과서, 문구류를 자주 잃어버립니다.
 - ✓ 한 달 용돈을 바로 써버립니다.
 - ✓ 정리정돈이 서툴고, 필요한 물건을 자주 잊습니다.
 - ✓ 감정 기복이 심하며, 화가 나면 거친 말을 하거나 폭력적으로 행동하기도 합니다.
 - ✓ 집중력이 쉽게 흐트러지고, 공부에 집중하기가 어렵습니다.
 - ✓ 주의를 기울이고 있음에도 불구하고 실수를 자주 합니다.
-
- ✓ 차례를 지키지 않고 계속 말을 이어갑니다.
 - ✓ 단체활동에 어려움을 느끼며, 혼자 있는 경우가 많습니다.
 - ✓ 사회적 신호나 암묵적인 규칙을 이해하기 어렵습니다.
 - ✓ 특정 활동에 집착하고, 다른 일로 전환하는 것이 어렵습니다.
 - ✓ 옷의 색상이나 재질 등에 강한 취향이 있습니다.
 - ✓ 특정 소리에 매우 예민하여 학습이나 일상생활에 지장을 받습니다.
 - ✓ 갑작스러운 일정 변경을 받아들이기 어렵습니다.
-
- ✓ 선생님의 설명이나 지시 내용을 이해하는 데 어려움이 있습니다.
 - ✓ 수학 과목만 특히 뒤처집니다.
 - ✓ 일본어나 모국어 모두에서 읽기와 쓰기 능력이 현저히 부족합니다.
 - ✓ 칠판의 내용을 필기하는 데 어려움이 있습니다.
 - ✓ 말을 할 때 첫 음절에서 막히거나, 늘이거나, 반복합니다.
 - ✓ 가족과는 자유롭게 이야기하지만, 집 밖에서는 거의 말을 하지 않습니다.



아이의 행동은 가정과 학교에서 다르게 나타날 수 있습니다.
학교에서의 모습에 대해서는 꼭 선생님께 문의해 보시기 바랍니다.

2. 발달장애에 대해 배우기

발달장애란 무엇인가요?

발달장애는 타고난 뇌 기능의 미세한 차이로 인해 또래 아이들과는 조금 다른 발달 특징을 보이는 것을 말합니다. 같은 유형의 장애라 하더라도 사람마다 증상과 특성이 다르게 나타납니다. 어떤 사람은 두 가지 이상의 발달장애를 동시에 가지고 있기도 합니다.

3~4 페이지에서 언급한 특성적인 행동 외에도 발달장애 아동은 다양한 강점을 보이기도 합니다 (예: 시각적 인지가 뛰어남, 기억력 또는 기계적 기억력이 우수함, 새로운 것을 배우는 것을 좋아함, 활동적임, 감각이 예민함 등).

「발달장애인 지원법」(제 2 조)에서 정의하는 발달장애의 개념은 다음과 같습니다:

발달장애란 자폐증, 아스퍼거증후군 및 기타 전반적 발달장애, 학습장애, 주의력결핍·과잉행동장애(ADHD) 등과 같이 주로 어린 시기에 나타나는 뇌 기능의 장애를 말합니다.

이로 인해 일상생활이나 사회생활에서 제약을 받는 사람을 발달장애인이라 합니다.

(즉, 「국제질병분류(ICD-10)」의 F80~F98 에 해당하는 장애를 의미합니다.)

주요 발달 장애의 유형

지적 발달 지연은 다른 장애와 동반될 수 있습니다

별표(*)는 '정신 장애의 진단 및 통계 편람 제 5 판 개정판(DSM-5-TR)'에 명시된 발달 장애의 명칭을 나타냅니다.

자폐 스펙트럼 장애(ASD)*

- 대화를 할 때나 자신의 감정을 표현하는 데 어려움을 겪을 수 있습니다.
- 타인의 감정을 이해하거나 상황에 맞게 행동을 조절하는 데 어려움을 겪을 수 있습니다.
- 같은 행동을 반복하거나 자신의 흥미 있는 것에만 집중할 수 있습니다.
- 빛, 색, 소리 및 냄새 등에 과도하게 민감하거나 둔감할 수 있습니다.
- 언어 발달이 지연될 수 있습니다.

일부 사람들은 진단 시기에 따라 아스퍼거 증후군, 자폐증, 또는 전반적 발달 장애(PDD)로 진단될 수 있습니다.

주의력 결핍 과잉 행동 장애(ADHD)*

- 오랜 시간 동안 같은 일을 하는 데 어려움을 겪습니다.
- 몸을 가만히 두지 못하거나 말을 과도하게 많이 합니다.
- 생각하기 전에 충동적으로 행동하는 경우가 자주 있습니다.

특정 학습 장애(SLD)*

- 읽기, 쓰기 또는 수학에 취약한 모습을 보입니다.
- SLD 는 때때로 학습 장애(LD)라고도 불립니다.

■ 기타 발달 장애에는 투렛 증후군*, 아동기 발병 유창성 장애*(말더듬), 그리고 발달성 협응 장애*가 포함됩니다.*

외국 뿌리를 가진 아동과 발달장애 아동의 언어 발달

부모 중 한쪽 또는 양쪽이 외국 국적인 경우, 일본에서는 이러한 아동을 **외국 뿌리를 가진 아이(Children with foreign roots)**라고 부릅니다.

이러한 아동과 가족은 일상생활에서 두 가지 언어를 사용하는 경우가 많으며, 이를 이중언어 사용자(바이링구얼)라고 합니다. (세 개 이상의 언어를 사용하는 경우도 있습니다.)

외국 뿌리를 가진 아이의 보호자나 교사들은 아이의 언어 발달이 늦은 이유가 발달장애 때문인지, 아니면 익숙하지 않은 일본어 환경에서 오는 자연스러운 지연인지를 구분하기 어려워하는 경우가 많습니다.

이제 이중언어 아동의 언어 발달 과정과 발달지연을 시사할 수 있는 특징들을 살펴보겠습니다.

● 아동의 언어 발달 과정

언어 발달의 초기 단계는 모든 언어에서 공통적으로 나타납니다.

- 1 세 이전에 손짓(예: 바이바이, 손가락으로 가리키기)을 사용하기 시작합니다.
 - 이후 '아빠', '엄마' 같은 단어를 사용하기 시작합니다.
 - 생후 18 개월~2 세 사이에는 약 50~100 개의 단어를 배웁니다.
- 그 다음에는 "엄마 가"와 같은 두 단어 문장을 말하기 시작합니다.

이중언어 아동의 경우, 한 언어에서 늦다고 해서 반드시 문제가 있는 것은 아닙니다. 두 언어 모두에서 발달이 늦을 경우, 언어 발달 지연의 가능성을 고려해야 합니다.

● 이중언어 아동의 언어 발달 네 가지 특징

- 2~3 세 아동은 두 언어를 구분해서 사용하지 못하고, 섞어서 말하기도 합니다.
이는 이중언어 아동에게서 흔히 나타나는 정상적인 현상입니다.
- 두 언어를 서로 다른 환경에서 사용하기 때문에 언어별 어휘 수에 차이가 있을 수 있습니다. 일본어 어휘가 상대적으로 적을 수도 있습니다. 어휘력은 두 언어에서 알고 있는 단어를 합산하여 평가하며, 그 총합이 일본 아동의 어휘 수준과 같거나 높다면 언어 발달 지연으로 보지 않습니다.
- 4 세가 되면 아이는 두 언어를 구분하며, 누구에게 어떤 상황에서 어떤 언어로 말할지 구분해 사용할 수 있게 됩니다. 예를 들어, 일본에 새로 온 같은 외국 뿌리를 가진 아이에게는 모국어로, 일본인 친구에게는 일본어로 대답합니다. 이러한 행동은 아이가 상황에 따라 언어를 구별해 사용하는 높은 언어 능력을 가지고 있음을 보여줍니다.

- 일본에 최근 입국한 일부 아동(특히 4~8 세)은 일정 기간 말을 하지 않는 경우가 있습니다. 이를 침묵기(silent period)라고 하며, 보통 약 6 개월 정도 지속됩니다. 그 이후 점차 손짓이나 간단한 인사(예: 오하요(안녕)), 요청 표현(예: 구다사이(주세요)) 등을 사용하기 시작합니다.

이는 선택적 함구(selective mutism)와는 다른 현상임을 유의해야 합니다.

● 새로운 언어를 배우는 데에는 시간이 필요합니다

일부 아동은 취학 전 일본에 오기도 합니다. 새로운 언어를 배우는 데 걸리는 시간은 언어의 난이도나 아이의 특성에 따라 더 길어질 수 있습니다.

- 초등학생의 경우, 일상생활과 기본적인 대화에 필요한 약 2,000 개의 일본어 단어를 익히는 데 약 2 년이 걸립니다.
- 아이는 일반적으로 2 년 정도 배우면 히라가나를 읽고 쓰거나 짧은 문장을 이해하는 등 기초 학습 언어 능력을 갖추게 됩니다.
- 빠른 아이일지라도 교과 학습에 필요한 복잡한 단어나 문장을 자유롭게 말하고 읽고 쓰는 학문적 언어 능력을 익히는 데는 보통 5~7 년이 걸립니다.

새로운 언어를 배우는 데에는 생각보다 많은 시간이 필요합니다.

위의 정보를 참고하여 자녀의 언어 능력을 평가해 보시기 바랍니다.

팁: 모국어를 잘 익히는 것이 일본어 발달에도 도움이 됩니다

과거에는 아이가 두 가지 언어를 배우면 언어 발달이나 지적 발달이 늦어진다고 생각되었지만, 현재는 그 견해가 잘못된 것으로 알려져 있습니다.

모국어를 잘 구사하는 아이일수록 일본어 학습도 잘하는 경향이 있습니다. 반대로, 모국어를 충분히 배우지 못하면 일본어만 쓰게 되어 부모와의 의사소통이 어려워질 수 있습니다.

부모는 자신이 가장 편하게 사용하는 언어로 아이와 대화하는 것이 좋습니다. 예를 들어, 부모는 모국어로, 일본의 교사나 친구는 일본어로 대화하는 식으로 한 사람-한 언어 원칙(one person-one language)을 실천하는 것이 바람직합니다.

이 원칙은 발달장애가 있는 아이에게도 동일하게 적용됩니다.

자폐 스펙트럼 장애나 다운증후군을 가진 이중언어 아동을 대상으로 한 여러 연구에서 아이들의 언어 발달 경로가 일반 아동과 크게 다르지 않다는 결과가 보고되었습니다. 따라서 안심하고 '한 사람-한 언어' 원칙을 지키며 자녀를 자연스럽게 이중언어 환경에서 키워주세요.

3. 전문가에게 상담하기

거주하시는 지역에는 발달장애인과 그 가족을 지원하는 여러 기관이 있습니다. 궁금한 점이나 걱정되는 일이 있다면 가까운 기관에서 조속히 상담해 보시기 바랍니다.

- 일부 기관에서는 통역 서비스를 제공하지만, 제공하지 않는 곳도 있습니다. 상담 전에 기관에 미리 문의하시고, 통역이 불가능한 경우에는 번역 앱을 미리 준비해 두는 것도 좋은 방법입니다.

상담 기관 찾기

거주 지역의 지자체에서는 발달장애인과 그 가족을 위한 다양한 지원 정보를 안내하고 있습니다. 아이의 연령이나 고민의 내용에 따라 맞는 기관이 다를 수 있으니, 먼저 가까운 시청·구청 또는 주민센터에 문의해 주세요.



발달장애 관련 상담

● 발달장애인 지원센터

발달장애인 지원센터에서는 발달장애가 있는 아동과 성인, 그리고 그 가족을 대상으로 다양한 정보 제공과 상담을 실시하고 있습니다. 이 센터는 모든 도도부현과 정령지정도시에 설치되어 있습니다.

진단을 받은 사람뿐만 아니라, 발달장애가 의심되거나 발달에 관해 걱정이 있는 사람과 그 가족도 상담할 수 있습니다.

상담 내용이나 당사자의 상태에 따라, 보다 더 적절한 지원을 받을 수 있는 기관으로 안내받을 수도 있습니다. 전국의 발달장애인 지원센터 목록은 아래 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.

<발달장애인 지원센터 목록>

<https://www.rehab.go.jp/ddis/action/center/> (일본어)



학교생활 관련 상담

학교에는 학생들이 편안하게 학교생활을 할 수 있도록 지원하는 교직원들이 있습니다. 교육 제도에는 장애가 있는 아동과 청소년을 위한 다양한 학급과 학교가 포함되어 있습니다.

- **담임 교사**

학교생활과 관련하여 고민이나 걱정이 있을 때는 먼저 담임교사에게 상담하시기 바랍니다.

- **보건실 및 보건교사**

각 학교에는 다친 학생이나 신체적·정신적으로 불편함을 느끼는 학생을 돌보는 보건실이 있습니다. 보건교사는 신체 및 정신 건강에 대한 전문 지식을 가지고 있으며, 이와 관련된 상담도 가능합니다.

- **특수지원교육 코디네이터**

특수지원교육 코디네이터는 장애가 있는 아동이 학교에서 적절한 지원을 받을 수 있도록 교육적 지원을 조정·관리하는 역할을 담당합니다. 또한, 학부모 상담도 함께 진행할 수 있습니다.

- **학교 카운슬러 및 사회복지사**

학교에는 심리 상담을 담당하는 심리전문가(학교 카운슬러)와 복지 문제를 지원하는 사회복지사가 배치되어 있습니다. 이들은 학부모와 학생의 고민을 듣고 필요한 조언이나 지원 방법을 제공합니다. 다만, 상담은 사전 예약이 필요한 경우가 있으므로 담임교사나 특수지원교육 코디네이터에게 문의하여 확인하시기 바랍니다.



— 진로 상담 —

많은 아동이 중학교를 졸업한 후 고등학교에 진학합니다. 일반적으로 일본의 고등학교는 전일제 일반과정, 상업·공업·농업 등의 전문과정, 그리고 주간 또는 야간의 시간제 일반과정이 있습니다. 이 외에도 다양한 과정을 선택할 수 있는 종합고등학교, 학생이 스스로 과목을 선택해 이수하는 학점제 고등학교가 있습니다.

또한, 통신제 고등학교(가정에서 학습을 중심으로 하는 교육 방식)나 특수지원학교의 고등부 과정 등 다른 형태의 진학 옵션도 있습니다. 어떤 학교를 선택할지는 아이의 희망과 특성을 반영하여 결정하는 것이 중요합니다.

고등학교 진학 결정을 내리기 전에 여러 학교의 정보를 충분히 수집하는 것이 중요합니다. 관심 있는 학교를 직접 방문하거나 학교 설명회에 참여해 보세요. 또한, 아이가 중학교에 재학 중일 때 담임교사 및 특수지원교육 코디네이터와도 상담하시기 바랍니다.

— 고등학교 진학 준비 —

발달장애가 있는 학생 중 중학교 재학 중에 정기 시험에서 합리적 배려(17 페이지 참조)를 받은 적이 있는 경우, 고등학교 입학시험에서도 사전에 신청하면 동일한 합리적 배려를 받을 수 있습니다. 공립학교의 입학시험에 관한 문의는 관할 교육위원회에, 사립학교의 경우에는 해당 학교에 직접 문의하시기 바랍니다.

고등학교 교육은 향후 사회적 자립을 준비하는 데 매우 중요한 단계입니다. 공립학교 입학시험(학생 선발)에서는 외국 학생을 위한 특별 전형, 시험 과목 수를 줄이거나 한자 위에 후리가나를 표기하는 등의 합리적 배려 조치가 마련되어 있습니다.* 자세한 내용은 자녀의 학교 담당 교사에게 문의해 주시기 바랍니다.

*고등학교 입학자 선발에 있어서의 배려 등에 관하여(2024 년 6 월 25 일자, 문부과학성 초·중등교육국 통지 제 779 호)

— 고등학교 졸업 후 —

고등학교를 졸업한 후에는 대학이나 전문학교에 진학하거나, 사회에 진출할 수 있습니다. 이 결정 또한 자녀의 희망과 특성을 반영하여 이루어져야 합니다. 진학을 목표로 하는 경우에는 졸업 후의 추가 학습이나 취업 계획에 대해서도 미리 생각해 두는 것이 중요합니다.

팁: 특수지원교육 (아래 참조)

아래 그림에서 보듯이 장애의 유형에 따라 다양한 학급과 학교에서 해당 특성에 맞춤 교육을 제공합니다. 자녀의 상황에 가장 적합한 학급이나 학교를 선택할 수 있도록 자녀, 교사와 충분히 상의하시기 바랍니다.

팁: 특수교육 지원 안내도

초등학교와 중학교

일반 학급

특수한 지원이 필요한 아동은 일반 학급 환경에서 집단으로 배려와 지원을 받습니다.

개별 지도를 위한 특별지원교실 프로그램

학생들은 대부분 일반 학급에서 수업을 받으며, 학습 및 일상생활의 어려움을 보완하기 위해 주 1 회에서 한달에 몇 차례 정도 별도의 교실에서 개별적인 지원을 받습니다.

특별한 지원이 필요한 아동을 위한 특수학급

특별한 지원이 필요한 아동을 위한 특수학급은 소규모로 운영되며, 장애 유형에 따라 7 가지 유형으로 구분됩니다. 해당 유형은 지적 장애, 지체 장애, 건강 장애, 저시력, 청각 장애, 언어 장애, 자폐 및 정서 장애(또는 정서적 어려움)입니다. 학급의 유형과 규모는 학교마다 다릅니다.

참고: 모든 학교에 특별지원교실 프로그램이나 특수학급이 설치되어 있는 것은 아닙니다.

특수교육학교

이 학교들은 시각 장애, 청각 장애, 지체 장애, 건강 장애 또는 지적 장애가 있는 아동을 위한 학교입니다. 지적 장애 특수학교에서는 지적 장애를 동반한 자폐 스펙트럼 장애 아동도 함께 교육합니다. 각 학교는 소규모 학급으로 운영되며, 각 장애 유형과 특성에 맞춤 교육과정을 제공합니다. 고등부 과정에서는 졸업 후 사회생활과 취업에 대비할 수 있도록 다양한 활동을 제공합니다.

중학교 졸업 후 (고등학교 및 기타 진로)

고등학교에서는 학부모와 학생의 상담을 통해 수업 및 정기 시험에서 필요한 지원과 편의를 제공합니다. 일부 학교에서는 개별 지도를 위한 특별지원교실을 운영하고 있습니다.

대학, 직업학교 및 기타 진로

각 학교에서는 장애가 있는 학생을 지원하기 위한 다양한 서비스를 제공하며, 학교생활과 관련된 상담도 진행합니다.

학생들은 수업이나 시험과 관련된 배려는 물론, 학교생활에 대한 다양한 고민도 상담할 수 있습니다.

*예: 교내 보건 서비스 센터, 학생 상담실, 장애학생 지원센터 등

기타 상담 기관

● 교육 상담 기관

교육 관련 고민을 상담할 수 있는 기관입니다. 예를 들어, 도도부현의 특수지원교육센터, 교육센터, 또는 지자체의 교육상담실 등이 이에 해당합니다. 상담은 무료로 받을 수 있습니다.

● 아동·가족종합지원센터

각 지자체에는 아동과 가족을 지원하는 부서(아동·가족종합지원센터)가 설치되어 있으며, 아동과 관련된 다양한 문제에 대해 가족이나 지역 주민이 상담할 수 있습니다. 상담은 무료입니다.

● 아동 상담소

아동상담소는 18 세 미만의 아동과 보호자를 대상으로 지자체와 협력하여 지원 업무를 수행합니다. 상담 내용은 장애 관련 상담(예: 신체장애, 언어지연·말더듬, 지적장애, 자폐 스펙트럼 장애, 특정 학습장애 등)과 양육 관련 상담(예: 산만함, 소심함, 가정 내 폭력, 등교 거부, 수면 불규칙, 가출 등)을 포함합니다. 상담은 무료로 제공됩니다.

● 소년지원센터

소년지원센터는 모든 연령의 아동과 그 가족, 학교 교사, 아동을 지원하는 사람을 대상으로 상담을 제공합니다. 상담 주제는 비행, 부모·자녀 관계, 학교나 직장에서의 문제, 친구 관계 등 다양합니다. 아동뿐 아니라 성인에 대한 상담도 가능합니다. 모든 상담은 비밀이 보장되며 무료입니다. 일본 전역에는 도도부현청 소재지를 포함해 총 52 개의 소년지원센터가 있습니다. 가까운 센터를 찾으려면 전국 공통 상담전화 0570-085-085 로 문의하세요.

● 상담 서비스 정보(아동가족청)

이 웹페이지에서는 다양한 어려움을 겪는 아동과 아이를 양육하는 사람들을 위한 상담 서비스 정보를 제공합니다. 일부 서비스는 아동의 SOS(도움 요청)에도 대응할 수 있습니다. 상담은 무료이며, 아래 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.

<https://www.cfa.go.jp/children-inquiries> (일본어)



취업 관련 상담

● 헬로워크 (공공직업안정소)

헬로워크(Hello Work)는 개인의 구직 상황에 맞춘 무료 취업 상담 및 지원 서비스를 제공합니다. 주요 서비스 내용은 다음과 같습니다:

- 이력서 및 지원서 작성에 관한 조언, 면접 연습 지원
- 직업 능력 향상을 위한 직업훈련 과정
- 진로 지도 및 직업 기술 개발 지원
- 구직 활동에 도움이 되는 세미나 개최

헬로워크에는 일반 구직자를 위한 직업상담부서와 특별한 지원이 필요한 사람을 위한 전문 지원부서가 있습니다.

자세한 내용은 아래 링크의 후생노동성 웹사이트를 참고하시기 바랍니다.

<통역 서비스가 제공되는 헬로워크 사무소 목록>

<https://www.mhlw.go.jp/content/000673003.pdf>

<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>

https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_27019.html



● 장애인 직업능력개발센터

이 센터는 장애인을 대상으로 취업 상담(직업 상담)서비스를 제공합니다. 헬로워크와 협력하여 취업 상담, 직업 능력 평가, 그리고 취업 전후의 직장 적응 및 근속 지원 등을 실시합니다. 또한 개인의 상황에 맞춘 지속적인 맞춤형 지원을 제공합니다. 이용을 원할 경우 전화나 팩스로 문의할 수 있으며, 상담은 무료입니다.

<전국 장애인 직업능력개발센터 목록>

<https://www.jeed.go.jp/english/locations/index.html>

<https://www.jeed.go.jp/location/chiiki/index.html> (일본어)



● 장애인 생활·취업 지원센터

이 센터는 장애인을 대상으로, 건강관리·금융관리 등 일상생활 전반, 구직 활동, 취업 유지 등에 관한 폭넓은 상담을 제공합니다. 상담은 무료입니다.

<전국 장애인 생활·취업 지원센터 목록 (일본어)>

http://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_18012.html



지역 내 지원기관

거주 지역의 상담 기관 정보를 여기에 메모하세요.

기관명	상담 대상자	운영 시간	전화번호	통역 지원
	상담 내용			
[예시] ABC시 XYZ센터	18세 미만 아동 및 보호자	월-금, 오전9시- 오후5시. 공휴일 휴무.	(04) ○○○-○○○	△ 부분적으로 지원 (영어, 프랑스어)
	예: 아동 발달, 발달 평가, 임신, 출산, 양육 상담			

4. 진료 받기

발달장애가 의심되거나 걱정되는 경우, 그냥 지켜봐야 할지 아니면 전문 의료기관을 방문해야 할지 고민될 수 있습니다. 이미 자녀의 건강 상태나 발달 경과를 잘 알고 있는 담당 의사가 있다면 전문 의료기관 방문 여부에 대해 먼저 해당 의사와 상담하시기 바랍니다.

병원

발달장애는 전문의가 진단합니다. 중학교 이하의 아동은 보통 소아과 의사, 소아신경과 의사, 소아정신과 의사에게 진료를 받습니다. 중학교 이상 연령의 아동이나 청소년은 일반적으로 정신과 의사에게 진료를 받습니다.

의료기관 방문을 희망하는 경우 다음 사항을 참고하시기 바랍니다:

- ✓ 발달장애 전문의가 있는 병원을 찾아보세요. 지역의 보건사(공공보건간호사) 또는 발달장애인 지원센터에 문의할 수 있습니다. (단, 많은 병원이 예약제로 운영되고 있으므로 사전에 확인하시기 바랍니다.)
- ✓ 첫 진료 시에는 자녀의 건강보험증과 가능하다면 모자보건수첩도 지참하세요.
- ✓ 의사와 상담을 하기 전, 자녀의 가정, 학교, 또는 직장 내에서의 관찰했던 행동 내용, 상담하고 싶은 주제나 우려 사항을 미리 적어 두면 도움이 됩니다.

<사전에 메모할 내용>

- 아이가 어렸을 때의 모습이나 발달 상태
- 처음으로 걱정하게 된 계기나 상황
- 현재 느끼는 고민이나 문제점
- 참고가 될 만한 자료(예: 성적표, 학교에서 쓴 글, 유아기 동영상 등)와 심리검사나 지능검사 결과가 있다면 함께 가져오세요.



발달 평가와 치료 지원

필요에 따라 병원에서 전문 인력이 실시하는 평가나 치료 지원을 받을 수 있습니다. 평가에는 지능검사, 발달검사, 청각검사, 뇌파검사 등이 포함됩니다. 지능검사는 지적 수준과 특성을 파악하여 지원 방법을 결정하는 데 도움을 주지만, 발달장애의 진단을 직접적으로 내리는 검사는 아닙니다.

지원 치료에는 물리치료, 작업치료, 언어·청각치료, 심리치료 등이 있으며, 치료의 구체적인 내용은 자녀의 상태에 따라 달라집니다.

자녀가 발달장애 진단을 받은 경우...

자녀가 발달장애 진단을 받았다는 사실은 매우 걱정스럽고 혼란스러울 수 있습니다. 그러나 환경을 조정하고 상호작용 방식을 바꾸는 것만으로도 발달에 긍정적인 변화를 줄 수 있습니다. 또한 아이가 겪는 어려움뿐만 아니라, 자녀가 가진 강점과 긍정적인 특성을 인식하는 것도 중요합니다.

약물 치료의 이점

의사는 필요에 따라 약물 치료를 권할 수 있습니다. 처방받은 약의 효과와 부작용에 대해 자세히 상담하시기 바랍니다.

약물은 불면증, 짜증, 과잉행동 등 발달장애에서 흔히 나타나는 증상을 완화하는 데 도움이 됩니다.

[주로 사용되는 약물 종류]

- **중추신경 자극제** ADHD의 과잉행동, 부주의, 충동성을 완화시킵니다.
- **항불안제** 불안감이나 심리적 긴장을 완화시킵니다.
- **항정신병약** 심한 흥분 상태나 망상을 완화시킵니다.
- **항경련제** 간질 발작을 조절하는 데 도움을 줍니다.
- **수면제** 건강한 수면 습관을 만드는 데 도움이 됩니다.

약물은 증상을 완화시킴으로써 자녀의 삶의 질을 향상시킬 수 있습니다. 반드시 의사가 지시한 복용량과 복용 시간을 지켜야 합니다.

- ✓ 약에 대해 궁금한 점이나 걱정이 있다면 의사나 약사에게 문의하세요.
- ✓ 이해가 잘 되지 않거나 설명이 더 필요할 때는 의사나 전문 인력에게 주저하지 말고 질문하시기 바랍니다.



5. 지원 제도에 대해 배우기

발달장애인 지원법

일본의 발달장애인 지원법은 모든 연령대의 발달장애인과 그 가족을 지원하기 위한 법률입니다. 2004 년에 제정되어 다양한 지원 활동을 촉진해 왔으며, 2016 년 개정을 통해 지원 체계가 더욱 강화되었습니다.

이 법은 일본 내 거주자 등록이 되어 있는 외국인에게도 적용됩니다.

장애인 차별해소법

장애인 차별해소법은 장애인에 대한 부당한 차별을 금지하고, 필요한 합리적 배려 및 환경 조정을 제공하도록 규정하고 있습니다. 이 법의 목적은 장애 유무에 관계없이 모든 사람이 안심하고 함께 살아갈 수 있는 포용적 사회를 실현하는 것입니다.

만약 발달장애로 인해 차별을 받았다고 느꼈을 경우, 거주지의 지자체 장애인 복지과 등 관련 부서에 상담하시기 바랍니다. 이 제도는 일본 거주 자격이 있는 외국인에게도 적용됩니다.

참고: 합리적 배려에 대해

비장애인은 사회생활 속에서 설비나 서비스, 환경을 이용할 때 불편함을 느끼지 않을 수 있지만, 장애인은 이용 과정에서 활동이 제한되는 어려움을 겪을 수 있습니다. 이러한 어려움이 있을 경우, 장애인이 환경 조정이나 설비 개선을 요청하면 과도한 부담이 되지 않는 한 합리적 배려가 제공되어야 합니다.

예를 들어, 소리에 민감한 자폐 스펙트럼 장애 아동이 시끄러운 교실에서 점심을 먹기 어려워하는 경우, 조용한 교실로 장소를 옮겨서 식사할 수 있도록 하는 것이 합리적 배려에 해당합니다.

장애인 복지카드

장애인 복지카드는 개인의 장애 정도와 유형을 공식적으로 증명하는 책자(또는 카드형 증명서)로, 이를 통해 다양한 복지 서비스 및 수당을 받을 수 있습니다. 해당 증명서는 지자체에서 발급하며, 일본 내 거주 자격이 있는 외국인도 신청할 수 있습니다.

혜택 예시

- ✓ 복지 서비스 이용시 절차 간소화
- ✓ 장애 유형 및 정도에 따른 수당 지급
- ✓ 의료비 일부 환급
- ✓ 세금 감면
- ✓ 기차, 버스, 국내선 항공 운임 할인
- ✓ 고속도로 통행료 할인
- ✓ 기타 다양한 지원 제도

이용 가능한 서비스와 대상 요건은 장애의 유형과 정도에 따라 다릅니다.
자세한 사항은 거주지 지자체의 복지과에 문의하세요.

장애인 복지카드는 세 가지 유형이 있습니다. ①지적장애인 복지카드, ②정신장애인 복지카드, ③신체장애인 복지카드입니다.

● 지적장애인 복지카드

대상자

- 지적장애가 있는 사람
- 발달장애와 지적장애를 함께 가진 사람

신청 방법

- 아동상담소에서 장애 정도를 판정하기 위한 평가를 받습니다.
(18 세 이상인 경우, 지적장애인 회복상담소에서 평가를 받습니다.)

참고: 지적장애의 상태는 시간이 지나면서 변할 수 있으므로, 도도부현에서 정한 기간마다 재판정(재평가)가 필요합니다.

● 정신장애인 복지카드

대상자

- 다음과 같은 정신장애로 인해 생활 지원이 필요한 사람
 - ✧ 발달장애
 - ✧ 기분장애 (예: 우울증, 양극성 장애)
 - ✧ 조현병
 - ✧ 간질
 - ✧ 약물 의존
 - ✧ 고위뇌기능장애
 - ✧ 기타 정신질환 (예: 스트레스 관련 장애 등)

신청 방법

- 지자체 복지과에 신청합니다.
- 다음 서류들을 준비하세요.
 - 1) 신청서 (지자체에서 배부)
 - 2) 진단서 (또는 해당 시 장애연금 수급증 사본)
 - 3) 신청자 사진

참고: 이 증명서는 2 년마다 갱신해야 하며, 갱신할 때마다 최신 진단서를 제출해야 합니다.

6. 아이를 위해 우리가 할 수 있는 일은?

발달장애를 가진 사람은 장애의 유형과 정도, 연령, 성격에 따라 특성이 다양합니다.

이 섹션에서는 발달장애인 당사자(본인)는 물론, 그 가족과 주변 사람들이 함께 지낼 때 기억해야 할 주요 포인트를 소개합니다. 이 조언들은 외국에 뿌리를 둔 발달장애 아동에게도 적용됩니다.

✓ 할 수 있는 일은 칭찬하고, 할 수 없는 일은 나무라지 않습니다.

발달장애인은 일반 사람들에게는 쉬운 일이라도 어려움을 느낄 수 있습니다. 그들이 하지 못하는 일에 대해 비난하거나 꾸짖지 않도록 합니다. 지도할 때는 먼저 긍정적인 면을 칭찬하고, 그 다음에 이해하기 쉬운 말로 구체적인 개선 방법을 설명해 줍니다.

✓ 시각적 정보를 활용해 설명합니다.

발달장애인은 말로 된 설명보다 시각적 정보를 더 잘 이해하는 경우가 많습니다. 그림, 사진, 아이콘 등 시각 자료를 함께 사용하여 단순하고 명확하게 설명해 주세요. 이 방법은 일본어 학습이 아직 익숙하지 않은 아동에게도 도움이 됩니다.



✓ 설명은 구체적이고 짧게, 순서를 나누어 전달합니다.

발달장애인은 추상적인 언어나 애매모호한 지시를 이해하기 어려워합니다. 따라서 설명할 때는 짧고 구체적인 단계로 나누어, 순서대로 차근차근 전달하는 것이 좋습니다.

✓ 안심할 수 있는 환경을 만들어줍니다.

발달장애인은 소리, 촉감, 맛, 냄새, 빛 등에 민감합니다. 이러한 자극으로 인한 불편함을 줄여주기 위한 환경 조정은 아이에게 안정감을 주고, 안전한 공간을 만드는 데 도움이 됩니다.

✓ 규칙은 간단하고 명확하게 설명합니다.

발달장애인은 사회적 규칙을 인식하지 못할 수도 있습니다. 규칙을 모를 경우에는 쉬운 표현과 긍정적인 말투로 설명하고, "하지 마"보다는 "이렇게 하자"처럼 구체적으로 해야 할 행동을 안내합니다. 예를 들어, "뛰지 마!" 대신 "복도에서는 걸어요."라고 말합니다.

✓ 집중할 수 있는 환경을 조성합니다.

발달장애인은 한 가지 일에 오랜 시간 집중하기 어려울 수 있습니다. 따라서 과제는 짧고 명확하게, 한 번에 한 가지씩 제시하는 것이 좋습니다. 여러 가지 일을 동시에 하게 하기보다는, 하나의 과제를 마친 뒤 다음 단계로 넘어가도록 도와주세요.

7. 정보 수집하기

발달장애 관련 정보

- 발달장애인 정보·지원센터

이 센터에서는 발달장애에 관한 기초 지식, 특성, 지원 방법, 사회적 지원 제도, 일본의 정책, 국제 동향 등 다양하고 신뢰할 수 있는 최신 정보를 폭넓게 제공합니다.

<https://www.rehab.go.jp/ddis/> (일본어)



- 발달장애 내비 포털

전국의 발달장애인과 그 가족, 지원자, 그리고 관련 기관 종사자들을 위해 신뢰할 수 있는 정보를 제공하는 국가 포털 사이트입니다.

이 웹사이트는 국립장애재활센터(발달장애인 정보·지원센터)와 국립특수지원교육종합연구소(발달장애교육정보센터)가 후생노동성 및 문부과학성과 협력하여 공동으로 운영하고 있습니다.

<https://hattatsu.go.jp/> (언어 탭에서 영어 선택 가능)



- 발달장애인 교육정보센터

이 웹사이트에서는 발달장애 아동의 교육 및 지원을 위한 자료, 연구, 교재, 보조도구(기구) 정보를 제공합니다. 또한 교사를 위한 연수 및 강의 영상, 국가 정책과 관련 규정 정보도 확인할 수 있습니다.

http://icedd_new.nise.go.jp/ (일본어)



학교 교육 관련 정보

(문부과학성, MEXT)

- 귀국학생 및 외국에 뿌리를 둔 아동을 위한 교육 정보

해외에서 귀국한 일본 학생 및 외국에 뿌리를 둔 학생을 위한 교육 관련 정보를 제공하는 웹사이트입니다.

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm (일본어)



- CASTA-NET

외국에 뿌리를 둔 학생들의 학습을 지원하기 위한 정보 포털 사이트입니다.

<https://casta-net.mext.go.jp/> (일본어)



- 다언어 교육지원 프로젝트(MUSE)

외국에 뿌리를 둔 아동의 가정과 학교 간 소통을 돕는 다언어 문서 작성 지원 웹사이트입니다.

<https://data.casta-net.mext.go.jp/tagengo-gakko.jp/index.html> (일본어)



일상생활 정보

- 외국인을 위한 생활지원 포털사이트

일본에서의 생활에 도움이 되는 정보와 지역 상담 기관에 대한 정보를 제공하는 웹사이트입니다.

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

(언어 탭에서 영어 선택 가능)



- 다문화 공생 툴 라이브러리 (자치단체국제화협회, CLAIR)

외국인 지원과 다문화 공생을 위한 자료를 검색하고 다운로드할 수 있는 웹사이트입니다.

https://www.clair.or.jp/j/multiculture/tool_library/index.html (일본어)



외국어 상담

일본에 거주하는 외국인을 위한 다양한 전화 상담 서비스가 있습니다. 이 서비스들은 발달장애 전문 상담 서비스는 아니지만, 통역 서비스나 모국어로 진료 가능한 의료기관 안내를 받을 수 있습니다.

- **AMDA 국제의료정보센터**

이 전화상담 서비스는 의료 및 복지 제도, 모국어로 진료 가능한 의료기관 정보를 제공합니다. 상담원은 이해하기 쉬운 간단한 일본어로 안내합니다.

도쿄 사무소: 월~금 오전 10 시~오후 3 시

전화: 03-6233-9266

<https://www.amdamedicalcenter.com/activities>



- **통역 지원이 가능한 발달장애 관련 의료기관**

일부 병원과 상담 기관에는 외국어를 구사하는 직원이 있거나 번역 앱을 활용한 통역 서비스를 제공합니다. 또한 일부 지방자치단체에서는 통역사 파견 서비스를 운영합니다.

<https://hattatsu.go.jp/special/pamphlet-for-foreign-parents/>

(언어 탭에서 영어 선택 가능)



위 목록에 없는 의료기관 중에서도 상담이나 진료가 가능한 곳이 있으므로, 직접 문의해 보시기 바랍니다.

- **법테라스 (일본 사법지원센터)**

법테라스는 일본의 법률 제도, 변호사회, 관련 기관 정보를 여러 언어로 제공하는 다언어 정보 서비스를 운영하고 있습니다.

<https://www.houterasu.or.jp/site/foreign-nationals/>



번역 앱

- **VoiceTra (다언어 음성 번역 앱)**

이 앱은 일본어와 31 개의 언어 간 음성 번역이 가능한 무료 앱으로, 일본 정보통신연구기구(NICT)에서 개발했습니다.

<https://voicetra.nict.go.jp/en/index.html>

참고: 일부 번역 앱은 무료로 사용할 수 있습니다.

본인에게 가장 잘 맞는 앱을 찾아 사용해 보세요.

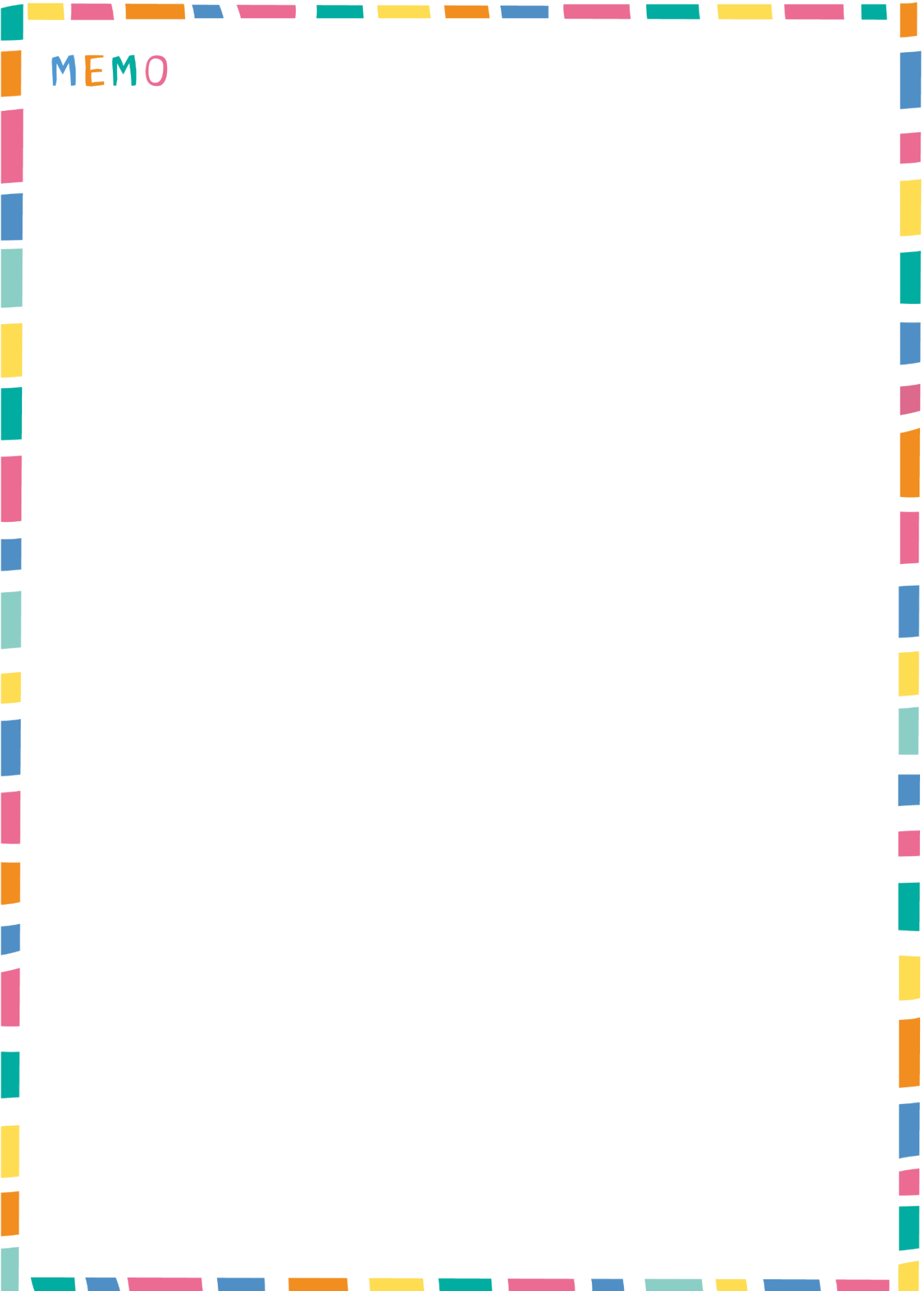


Glossary

	English	Japanese in alphabet	Japanese with furigana
A	Act for Eliminating Discrimination against Persons with Disabilities	Shōgai sha sabetsu kaishō hō	障害者差別解消法
	Act on Support for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai sha shien hō	発達障害者支援法
	Allowance	Teate	手当
	Antianxiety medication	Kō fuan yaku	抗不安薬
	Antiepileptic medication	Kō tenkan yaku	抗てんかん薬
	Antipsychotic medication	Kō seishinbyō yaku	抗精神病薬
	Appointment	Yoyaku	予約
	Asperger's syndrome	Asuperugā shōkōgun	アスペルガー症候群
	Assessment	Kensa	検査
	Attention deficit hyperactivity disorder (ADHD)	Chūi ketsujo tadō shō / ADHD	注意欠如多動症 / ADHD
	Auditory test	Chōkaku kensa	聴覚検査
	Autism	Jiheishō	自閉症
	Autism spectrum disorder (ASD)	Jiheī supekutoramu shō / ASD	自閉スペクトラム症 / ASD
B	Board of education	Kyōiku iinkai	教育委員会
	Bipolar disorder	Sō tsu byō / Sōkyokusei shōgai	そううつ病 / 双極性障害
C	Central nervous system stimulant	Chūsū shinkei shigeki yaku	中枢神経刺激薬
	Certificate for persons with disabilities	Shōgaisha techō	障害者手帳
	Child and Family Support Center	Jidō katei shien sentā	児童家庭支援センター
	Childhood-onset fluency disorder (stuttering)	Jidō-ki hasshō ryūchō shō/kitsuron	児童期発症流暢症 / 吃音
	Child Guidance Center	Jidō sōdanjo	児童相談所
	Child psychiatrist	Jidō seishinkai	児童精神科医
	Consultation	Sōdan	相談
	Credit-based high school	Tanni sē kōtō gakkō	単位制高等学校
D	Depression	Utsu byō	うつ病
	Development	Hattatsu	発達
	Developmental coordination disorder	Hattatsu sē kyōchō undō shōgai	発達性協調運動障害
	Developmental disorder	Hattatsu shōgai	発達障害
	Developmental test	Hattatsu kensa	発達検査
	Diagnosis	Shindan	診断
	Disability	Shōgai	障害
	Disability pension	Shōgai nenkin	障害年金
	Distance learning high school	Tsūshinsē kōtō gakkō	通信制高等学校
	Doctor	Ishi/isha	医師 / 医者
	Drug addiction	Yakubutsu izon shō	薬物依存症

E	Education center	Kyōiku sentā	教育センター
	Effect	Kōka/sayō	効果／作用
	Electroencephalography	Nōha kensa	脳波検査
	Elementary school	Shōgakkō	小学校
	Emotional disability/difficulty	Jōcho shōgai	情緒障害
	Entrance examination (student selection)	Nyūgaku shiken (nyūgaku sha senbatsu)	入学試験(入学者選抜)
	Epilepsy	Tenkan	てんかん
F	Full-time general course	Zen nichi sē hutsūka	全日制普通科
H	Health impairment	Byōjaku / shintai kyojaku	病弱／身体虚弱
	Health insurance card	Hoken shō	保険証
	Hearing impairment	Nanchō	難聴
	High school	Kōtō gakkō (kōkō)	高等学校(高校)
	Higher brain dysfunction	Kōjinō kinō shōgai	高次脳機能障害
	Homeroom teacher	Tannin no sensē	担任の先生
	Hospital	Byōin	病院
I	Information and Support Center for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai jōhō shien sentā	発達障害情報・支援センター
	Information Center of Education for the Persons with Developmental Disabilities	Hattatsu shōgai kyōiku suishin sentā	発達障害教育推進センター
	Intellectual disability	Chiteki shōgai	知的障害
	Intellectual disability certificate	Ryōiku techō	療育手帳
	Intelligence test	Chinō kensa	知能検査
	Interpreter	Tsūyaku	通訳
J	Junior high school	Chūgakkō	中学校
	Juvenile Support Center	Hōmu shōnen shien sentā	法務少年支援センター
L	Learning disorder (LD)	Gakushū shōgai/LD	学習障害／LD
	Local Vocational Center for Persons with Disabilities	Chīki shōgai sha syokugyō sentā	地域障害者職業センター
	Low vision	Jakushi	弱視
M	Maternal and child health handbook	Boshi kenkō techō/boshi techō	母子健康手帳／母子手帳
	Medical certificate	Shindansho	診断書
	Medication	Kusuri	薬
	Mental disability certificate	Seishin shōgaisha hoken fukushi techō	精神障害者保健福祉手帳
	Mood disorder	Kibun shōgai	気分障害
O	Occupational therapy	Sagyō ryōhō	作業療法
P	Part-time general course	Teiji sē hutsūka	定時制普通科
	Pediatrician	Shōnikai	小児科医
	Pediatric neurologist	Shōni shinkēkai	小児神経科医
	Pervasive developmental disorder	Kōhansē hattatsu shōgai	広汎性発達障害
	Pharmacist	Yakuzaishi	薬剤師
	Physical disability	Shitai fujiyū/shintai shōgai	肢体不自由／身体障害

	Physical disability certificate	Shintai shōgaisha techō	身体障害者手帳
	Physical therapy	Rigaku ryōhō	理学療法
	Private school	Shiritsu gakkō	私立学校
	Psychiatrist	Seishinkai	精神科医
	Psychologist	Shinrishi	心理士
	Psychotherapy	Shinri ryōhō	心理療法
	Public health nurse	Hokenshi	保健師
	Public school	Kōritsu gakkō	公立学校
R	Reasonable accommodation	Gōri teki hairyo	合理的配慮
	Regular class	Tsūjō gakyū	通常学級
	Regular examination	Teiki shiken	定期試験
	Recovery Consultation Offices for Persons with Intellectual Disabilities	Chiteki shōgaisha kōsei sōdanjo	知的障害者更生相談所
	Resource room	Tsūkyū shidō kyōshitsu	通級指導教室
S	Schizophrenia	Tōgō shicchō shō	統合失調症
	School nurse, school nurse's office	Hoken shitsu no sensē, hoken shitsu	保健室の先生、保健室
	Side effect	Fuku sayō	副作用
	Sleeping pill	Suimin yaku	睡眠薬
	Special class with children with special needs	Tokubetsu shien gakyū	特別支援学級
	Special needs education school	Tokubetsu shien gakkō	特別支援学校
	Specific learning disorder (SLD)	Genkyokusē gakushū shō/SLD	限局性学習症/SLD
	Speech and language disorders	Gengo shōgai	言語障害
	Speech-language-hearing therapy	Gengo chōkaku ryōhō	言語聴覚療法
	Stress-related disorder	Sutoresu kanren shōgai	ストレス関連障害
	Support Center for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai sha shien sentā	発達障害者支援センター
T	Tourette syndrome	Turetto shōkōgun	トゥレット症候群
U	University	Daigaku	大学
V	Vision test	Shikaku kensa	視覚検査
	Vocational course	Shokugyō ka	職業科
	Vocational school	Senmon gakkō	専門学校
W	Welfare service	Fukushi sābisu	福祉サービス
	Work-Life Support Center for Persons with Disabilities	Shōgai sha shūgyō seikatsu shien sentā	障害者就業・生活支援センター



MEMO

외국에 뿌리를 둔 아동·청소년과 그 가족을 위한 안내서 무엇을 해야 할지 모를 때

발행일	2025 년 11 월
감수자	도요타시 사회복지공사 이사장 오사무 다카하시
편집·제작	발달장애 정보분석회의 작업그룹 (외국에 뿌리를 둔 발달장애 아동 지원정보 제공)
발행처	국립재활센터 기획정보부 발달장애인 정보·지원센터 〒359-8555 사이타마현 도코로자와시 나미키 4-1 https://www.rehab.go.jp/ddis/

디자인 및 일러스트 쿠 구스하라

디자인 협력 심플 커뮤니케이션 협회 (일반사단법인)

본 안내서의 디자인과 일러스트 제작은 후생노동과학 행정정책연구비 「장애인종합지원법의 적용 범위 검토 및 장애인복지계획 수립을 위한 데이터 활용 방법 확립에 관한 연구」 (주임연구자: 이마하시 쿠미코)의 지원을 받아 작성되었습니다.



[안내서 사용 지침] 이 안내서는 자유롭게 인쇄 및 배포할 수 있습니다.
단, 발달장애인 정보·지원센터의 사전 허가 없이 수정할 수 없습니다.

발행처 : 국립재활센터 기획정보부
발달장애인 정보·지원센터
<https://www.rehab.go.jp/ddis/>

